

Nursing 7 affection cutanée

Skin condition

<https://app.colanguage.com/french/syllabus/nursing/7>



La peau	(Skin)	Les points d'appui	(Pressure points)
La rougeur	(Redness)	Sensibilité réduite	(Reduced sensation)
L'œdème	(Edema)	Signes d'inflammation	(Signs of inflammation)
La nécrose	(Necrosis)	Évaluer le risque de décubitus	(Assess risk of pressure ulcers)
La plaie	(Wound)	Changer de position	(Change position)
La toilette (des plaies)	(Wound cleansing)	Surélever	(Elevate)
L'infection	(Infection)	Nettoyer la plaie	(Clean the wound)
Lésion	(Lesion)	Appliquer un pansement	(Apply a dressing)
L'ulcère de pression	(Pressure ulcer)	Suivre le protocole d'hygiène	(Follow hygiene protocol)
L'escarre	(Bedsores)		

1.Exercises

1. Memo: preventing pressure ulcers in hospital (Audio available in app)



Words to use: hygiène, points, changer, plaie, escarre, désinfecter, risque, position, peau, rougeur

Dans notre service, nous devons surveiller chaque jour la _____ des patients alités. L'infirmier ou l'aide-soignant observe la couleur de la peau, la présence de _____, de douleur ou de petite _____. Les zones à _____ sont surtout les talons, les hanches et le bas du dos. Une rougeur qui ne disparaît pas peut être le début d'une _____ de stade I.

Pour prévenir les escarres, il est important de _____ régulièrement la _____ du patient, de protéger les _____ de pression avec un bon matelas et de garder une bonne _____ de la peau. Quand une lésion apparaît, il faut nettoyer la zone, _____ la plaie, appliquer un pansement propre et surveiller l'odeur, le saignement et les signes d'infection. En cas de doute, le personnel doit prévenir rapidement le médecin.

In our ward, we must check the skin of bedridden patients every day. The nurse or nursing assistant observes skin color, any redness, pain or small wounds. The areas most at risk are the heels, the hips and the lower back. Redness that does not go away may be the start of a stage I pressure ulcer.

To prevent pressure ulcers, it is important to change the patient's position regularly, protect pressure points with a suitable mattress and keep the skin clean. When a lesion appears, the area should be cleaned, the wound disinfected, a clean dressing applied, and odor, bleeding and signs of infection monitored. If in doubt, staff should notify the doctor promptly.

1. Pourquoi doit-on observer chaque jour la peau des patients alités ?

2. Choose the correct solution

1. J' _____ la peau du patient et je note que la rougeur augmente quand il reste couché trop longtemps. *(I examine the patient's skin and note that the redness increases when he lies down for too long.)*
a. examiné b. examinons c. examines d. examine
2. Ensuite, je nettoie la plaie et j' _____ une _____ pour protéger la peau autour de l'escarre. *(Next, I clean the wound and apply a cream to protect the skin around the pressure sore.)*
a. applique b. appliquant c. appliques d. appliqué

3. Après le soin, nous _____ un peu la jambe pour surélever la zone et diminuer le risque d'œdème.

- a. élèvez b. éleverons c. élève

(After the treatment, we raise the leg slightly to elevate the area and reduce the risk of swelling.)

- d. élevons

4. Enfin, je _____ le pansement et j'informe l'infirmière que la peau reste très fragile au niveau du point de pression.

- a. changes b. changons c. changer d. change

(Finally, I change the dressing and inform the nurse that the skin remains very fragile at the pressure point.)

1. examine 2. applique 3. élevons 4. change

3. Complete the dialogues

a. Signaler une rougeur chez un patient âgé

Aide-soignant Paul: *Claire, je viens d'évaluer la peau de Monsieur Martin, il y a une rougeur au point de pression sur le talon droit.*

(Claire, I just checked Mr. Martin's skin — there's a red area at the pressure point on his right heel.)

Infirmière Claire: 1. _____

(Does the redness go away when you reposition him or relieve the pressure?)

Aide-soignant Paul: *Non, la peau reste rouge et un peu chaude, je pense à une escarre de stade I, il est alité depuis trois jours.*

(No, the skin stays red and feels a bit warm. I think it's a stage I bedsore; he's been bedridden for three days.)

Infirmière Claire: 2. _____

(All right. We'll watch the area, reposition him more often, and note the bedsore risk in his chart.)

b. Changer un pansement à domicile

Infirmière Sophie: *Monsieur Dubois, je vais nettoyer la plaie avec un antiseptique, puis appliquer un nouveau pansement pour bien protéger la peau.*

(Mr. Dubois, I'll clean the wound with an antiseptic and then apply a fresh dressing to protect the area.)

Patient Monsieur Dubois: 3. _____

(Okay — but what should I look for if it starts to bleed or if the pain gets worse?)

Infirmière Sophie: *Si vous voyez plus de saignement, une rougeur qui s'étend, de l'enflure ou une mauvaise odeur, vous m'appellez tout de suite, ce peut être une infection.*

(If you notice increased bleeding, spreading redness, swelling, or a bad smell, call me right away — it could be an infection.)

Patient Monsieur Dubois: 4. _____

(Understood. I'll keep an eye on the wound and keep the dressing clean until your next visit.)

1. La rougeur disparaît quand tu changes de position ou quand tu soulages la compression ? 2. D'accord, on va surveiller la zone, changer sa position plus souvent et noter le risque d'escarre dans le dossier. 3. D'accord, mais que dois-je surveiller si ça commence à saigner ou si la douleur augmente ? 4. Très bien, je surveille la plaie et je garde le pansement propre jusqu'à votre prochaine visite.

4. Answer the questions using the vocabulary from this chapter.

1. Au travail, vous constatez une rougeur au talon d'un patient. Que faites-vous et que dites-vous au patient ?

2. Comment décririez-vous une petite plaie infectée à un(e) collègue infirmier/infirmière ? Donnez deux détails.

3. Vous devez changer la position d'une personne âgée au lit pour prévenir les escarres. Comment expliquez-vous simplement ce que vous allez faire ?

4. Vous observez une nouvelle lésion sur la jambe d'un patient. Quelles informations essentielles fournissez-vous au médecin ou dans le dossier ?

5. Describe in 5 or 6 sentences how you monitor the skin of a bedridden patient or someone in your circle, and what you do if you notice a problem.

Je vérifie surtout... / Je change la position... / Quand je vois une rougeur, je... / En cas de doute, je contacte...
